

Heb

Chapter 11

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἔστιν δὲ πίστις ἐπιζομένην ὑπόστασις, πραγμάτων ἔλεγχος
 ဖြစ် -သစ်လည်း ယုံကြည်ခြင်း မျှော်လင့်ခြင်းခံရသော အမှန်တကယ် အရာများ သက်သေခြင်း
[G1510](#) [G1161](#) [G4102](#) [G1679](#) [G5287](#) [G4229](#) [G1650](#)
 ὁπὲρ βλεπομένων.
 မ- မြင်ခြင်းခံရသော
[G3756](#) [G0991](#)

ယုံကြည်ခြင်းသည် မြင်လင့်သောအရာတို့ကို မျက်မှောက်ပြုခြင်းဖြစ်၏။ မမြင်သေးသော အရာတို့ကို သိမှတ်စွဲလမ်းခြင်းအကခြင်းဖြစ်၏။

2 ἐν ταύτῃ γὰρ ἐμαρτυρήθησαν οἱ παρεσβύτεροι.
 -၌ ဤ အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် သက်သေခံခြင်းခံရ -ထိုသူများ အသက်ကကြီးသူများ
[G1722](#) [G3778](#) [G1063](#) [G3140](#) [G3588](#) [G4245](#)

ထိုပါရမီကခြင်း၊ ရှေးလူဟောင်းတို့သည် ချီးမွမ်းတော်မူခြင်းကို ခံရကခြင်း။

3 Πίστει νοοῦμεν κατηγορεῖσθαι τοὺς αἰῶνας, ῥήματι
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖြင့် နားလည်ကြ ပြင်ဆင်ခြင်းခံရ-ရန် -ထိုသူများ ကာလများ နှုတ်ကပတ်တော်-ဖြင့်
[G4102](#) [G3539](#) [G2675](#) [G3588](#) [G0165](#) [G4487](#)
 Θεοῦ, εἰς τὸ μὴ ἔκ φαινομένων, τὸ βλεπόμενον γεγονέναι.
 ဘုရားသခင် -သို့ -ထို မ- -မှ ထင်ရှားသော -ထို မမြင်ရသော ဖြစ်တည်ခဲ့-ရန်
[G2316](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3361](#) [G1537](#) [G5316](#) [G3588](#) [G0991](#) [G1096](#)

ယခုမမြင်ရသောအရာတို့သည်၊ အရင်ထင်ရှားသော အရာထဲက မဖြစ်ဘဲ၊ လောကဓာတ်တို့သည် ဘုရားသခင်၏အမိန့်တော်ကခြင်းသာ တည်သည်ကို ငါတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် သိကခြင်း။

4 Πίστει πλείονα θυσίαν, Ἄβελ παρὰ Κάϊν προσήνεγκεν τῷ
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖြင့် သာ၍များသော ယဇ်ပူဇော် အာဘဲလ် -ထက် ကိန် ဆက်သခဲ့ -ထို-အား
[G4102](#) [G4119](#) [G2378](#) [G0006](#) [G3844](#) [G2535](#) [G4374](#) [G3588](#)
 Θεῷ; δι' ἧς ἐμαρτυρήθη εἶναι δίκαιος, μαρτυροῦντος ἐπὶ
 ဘုရားသခင် -ဖြင့် မည်သည့် သက်သေခံခြင်းခံရ ဖြစ်-ရန် ဖြင့်မတ်သော သက်သေသော -အပေါ်
[G2316](#) [G1223](#) [G3739](#) [G3140](#) [G1510](#) [G1342](#) [G3140](#) [G1909](#)
 τοῦ δώρου αὐτοῦ τοῦ Θεοῦ; καὶ δι' αὐτῆς, ἀποθανών,
 -ထိုသူများ-အား အလှူများ ကိုယ်တော် -ထို ဘုရားသခင် -နှင့် -ဖြင့် ဤင်း သသေသစ်လည်း
[G3588](#) [G1435](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G0599](#)
 ἔτι λαλεῖ.
 ရှိသေး ပြော
[G2089](#) [G2980](#)

အာဇလေသည်၊ ကာလနပူဇော်သော ယဇ်ထက်သာ၍ မြတ်သောယဇ်ကို၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဘုရားသခင်အားပူဇော်၏။ ထိုသို့သောယဇ်ကိုပူဇော်၍၊ မိမိဖြင့်မတ်သည်ဟု သက်သေခံတော်မူခြင်းကို ရလ၏။ အဘယ်သို့နည်းဟူမူကား၊ သူလူသောအလှူကို ဘုရားသခင်သည် လက်ခံတော်မူ၏။ သို့ဖြစ်၍၊ အာဇလေသည် သလွန်သစ်လည်း ယခုပင်တရားဟောသေး၏။

5 Πίστει Ἐνώχ μετετέθη, τοῦ μή ἰδεῖν θάνατον, καὶ οὐχ
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖွင့် နောက် ပြောင်းလဲခြင်းခံရ -၏ မ- မပြု-ရန် သခေငြိး -နှင့် မ-
 G4102 G1802 G3346 G3588 G3361 G3708 G2288 G2532 G3756
 ἠုပ်ρίσκετο, διότι μετέθηκεν αὐτὸν ὁ Θεός; πρὸ
 ရှာခြင်းခံရ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် ပြောင်းလဲခဲ့ သူ-အား -ထို ဘုရားသခေင် -မတိုင်
 G2147 G1360 G3346 G0846 G3588 G2316 G4253
 ἦ ἄρ Αဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် τῆς μεταθέρσεως, μεμαρτύρηται εὐαρεστηκέναι τῷ Θεῷ.
 အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် -ထို ပြောင်းလဲခြင်း သက်သခေင်ခြင်းခံရ နှစ်သက်စခေဲ-ရန် -ထို-အား ဘုရားသခေင်
 G1063 G3588 G3331 G3140 G2100 G3588 G2316

နောက်သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖွင့် သခေငြိးနှင့်လွတ်၍ ဘဝပြောင်းရ၏။ ဘုရားသခေင်သည် သူ့ကို
 ဘဝပြောင်းစတော်မူသောကြောင့်၊ သူသည် နောက်တဖန် မပေါ်မရှိ။ သူသည်ဘဝမပြောင်းမှီ ဘုရားသခေင်၏
 စိတ်တော်နှင့်တွဲသောသူဖြစ်သည်ဟု သက်သခေင်ခြင်းကို ရလ၏။

6 χωρὶς δὲ πίστεως, ἀδύνατον εὐαρεστησαι. πιστεῦσαι ἦ ἄρ
 -မရှိဘဲ -သော်လည်း ယုံကြည်ခြင်း မဖြစ်နိုင် နှစ်သက်စခေဲ-ရန် ယုံကြည်-ရန် အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော်
 G5565 G1161 G4102 G0102 G2100 G4100 G1063
 δεῖ τὸν προσερχόμενον τῷ Θεῷ, ὅτι ἔστιν, καὶ τοῖς
 ရမည် -ထို ချဉ်းကပ်သော -ထို-အား ဘုရားသခေင် -ဟု ရှိ -နှင့် -ထိုသူများ-အား
 G1163 G3588 G4334 G3588 G2316 G3754 G1510 G2532 G3588
 ἐκζητοῦσιν αὐτὸν, μισθαποδότης γίνεται.
 ရှာသော သူ-အား အကျိုးအကျပေးသူ ဖြစ်
 G1567 G0846 G3406 G1096

ယုံကြည်ခြင်းမရှိလျှင်၊ ဘုရားသခေင်၏ စိတ်တော်နှင့်မတွဲနိုင်။ အကြောင်းမူကား၊ ဘုရားသခေင် အထံတော်သို့
 ချဉ်းကပ်သောသူသည်၊ ဘုရားသခေင်ရှိတော်မူသည်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော်ကို ရှာသောသူအား အကျိုးပေးတော်မူသည်ကို၎င်း၊
 ယုံကြည်ရမည်။

7 Πίστει χρηματισθεῖς, Νῶε περὶ τῶν μηδέπω βλεπομένων,
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖွင့် မှာထားခြင်းခံရသော နို့အာ -အကြောင်း -ထိုသူများ-၏ မရှိသေးသော မပြောင်းခံရသော
 G4102 G5537 G3575 G4012 G3588 G3369 G0991
 εὐλαβηθεῖς, κατεσκεύασεν κιβωτὸν εἰς σπηρίαν τοῦ οἴκου αὐτοῦ; δι'
 ရှိသခေဲ၍ တည်ဆောက်ခဲ့ သတေတာ -သို့ ကယ်တင်ခြင်း -၏ အိမ် ကိုယ်တော်-၏ -ဖွင့်
 G2125 G2680 G2787 G1519 G4991 G3588 G3624 G0846 G1223
 ἧς κατέκρινεν τὸν κόσμον, καὶ τῆς κατὰ πίστιν δικαιοσύνης,
 မည်သည့် တရားစီရင်ခဲ့ -ထို လောက -နှင့် -ထို -အားဖွင့် ယုံကြည်ခြင်း ဖြောင့်မတ်ခြင်း
 G3739 G2632 G3588 G2889 G2532 G3588 G2596 G4102 G1343
 ἐγένετο κληρονομός.
 ဖြစ်တော်မူ အမွေခံသူ
 G1096 G2818

နာဓေသည်မပြောင်းသော အမှုအရာတို့ကို ဘော်ပြောစ ဗျာဒိတ်တော်ကိုခံရပီမူ၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖွင့်
 ကြောက်ရွံလာသောစိတ်ရှိ၍၊ မိမိအိမ်သူအိမ်သားတို့ကို ကယ်တင်ခြင်းငှါ သင့်ဘာကိုတည်လ၏ ထိုယုံကြည်ခြင်းအားဖွင့်
 လောကီသားတို့ကို အပစ်တင်၍ ယုံကြည်ခြင်းနှင့်ယှဉ်သော ဖြောင့်မတ်ခြင်းကိုလည်း အမွေခံရ၏။

8 Πίστει καλούμενος, Ἄβραάμ ὑπήκουσεν ἐξέλιθειν εἰς τόπον ὄν
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖွင့် ခေါ်ခြင်းခံရသော အာဗဏ္ဍာန် နာခံခဲ့ ထွက်ခွါ-ရန် -သို့ နှောင့် နှောင့် မည်သည့်
[G4102](#) [G2564](#) [G0011](#) [G5219](#) [G1831](#) [G1519](#) [G5117](#) [G3739](#)
 ἤμελλεν λαμβάνειν εἰς κληρονομίαν, καὶ ἐξήλθεν, μὴ ἐπισημασμένος
 လာမည့်သော ရ-ရန် -သို့ အမွေခံမှု -နှင့် ထွက်ခွါခဲ့ မ- သိသော
[G3195](#) [G2983](#) [G1519](#) [G2817](#) [G2532](#) [G1831](#) [G3361](#) [G1987](#)
 ποῦ ἔρχεται.
 မည်သည့်နေရာသို့ သွား
[G4226](#) [G2064](#)

အာဗဏ္ဍာန်သည် အမွေခံရလတုံ့သောပုဂ္ဂိုလ်တို့ထံသို့ ထွက်သွားမည်အကဲဖြင့်၊ ဘုရားသခင် ခေါ်တော်မူ သောအခါ၊
 သူသည်အဘယ်အရပ်သို့သွားသည်ကို ကိုယ်တိုင်မသိဘဲလျက်၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖွင့် နားထောင် ၍ ထွက်သွားလေ၏။

9 Πίστει παρώκησεν εἰς γῆν τῆς ἐπαγγελίας, ὡς ἄλλοτριαν, ἐν
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖွင့် တည်းခိုခဲ့ -သို့ မမြေ -၏ ကတိတော် -ကဲ့သို့ တပ်ဦးသော -၌
[G4102](#) [G3939](#) [G1519](#) [G1093](#) [G3588](#) [G1860](#) [G5613](#) [G0245](#) [G1722](#)
 σκηνᾶς κατοικήσας μετὰ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ, τῶν συνκληρονόμων τῆς
 တံတော်များ နှထိုင်ခဲ့၍ -နှင့် ဣဇာက် -နှင့် ယာကုပ် -တို့သူများ-၏ အမွေခံဖက်များ -တို့
[G4633](#) [G2730](#) [G3326](#) [G2464](#) [G2532](#) [G2384](#) [G3588](#) [G4789](#) [G3588](#)
 ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς;
 ကတိတော် -တို့ ဤင်း
[G1860](#) [G3588](#) [G0846](#)

သူတပါးပိုင်သောပစ္စည်း နေထိုင်နေသောကဲ့သို့၊ ကတိတော်နှင့် စပ်ဆိုင်သော ပစ္စည်းယုံကြည်ခြင်း အားဖွင့် နေထိုင်ဖွဲ့၍ရှိ၏။
 ထိုကတိတော်ကို အမွေခံရသော အဘ၏အဘက်တည်းဟူသော ဣဇာက်၊ ယာကုပ်တို့နှင့်အတူ တံ၌လေ၏။

10 ἔξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους ἔχουσαν πόλιν, ἧς
 စောင့်မှန်ခဲ့ အဘယ်ကခြံငုံဆိုသော် -တို့ -တို့သူများ အုတ်မြစ်များ ရှိသော မြို့ မည်သည့်-၏
[G1551](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2310](#) [G2192](#) [G4172](#) [G3739](#)
 τεχνίτης καὶ δημιοργὸς ὁ Θεός.
 အနုပညာရှင် -နှင့် ဖန်ဆင်းရှင် -တို့ ဘုရားသခင်
[G5079](#) [G2532](#) [G1217](#) [G3588](#) [G2316](#)

အကဲဖြင့်မူကား၊ ဘုရားသခင် တည်ထောင်ပူဇော်တော်မူသော၊ ခိုင်ခံ့မြဲမြာမြဲမြာမရှိမိမိလင့် သတည်း။

11 Πίστει καὶ, αὐτῇ Σάρρα [στεῖρα], δύναμιν εἰς καταβολὴν
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖွင့် -လည်း ဤင်းကိုယ်တိုင် ရှာရ မြဲမြံမှု တန်ခိုး -သို့ တည်ထောင်ခြင်း
[G4102](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4564](#) [G4723](#) [G1411](#) [G1519](#) [G2602](#)
 σπέρματος ἔλαβεν, καὶ παρὰ καιρὸν ἡλικίας, ἐπεὶ πιστὸν
 မျိုးစေ့ ရခဲ့ -နှင့် -ထက် အချိန် အသက်အရွယ် အဘယ်ကခြံငုံဆိုသော် သစ္စာရှိသော
[G4690](#) [G2983](#) [G2532](#) [G3844](#) [G2540](#) [G2244](#) [G1893](#) [G4103](#)
 ἠγήσατο τὸν ἐπαγγεῖλάμενον.
 မှတ်ယူခဲ့ -တို့ ကတိပေးသောသူ
[G2233](#) [G3588](#) [G1861](#)

သူ၏ခင်ပွန်းစရာသည်လည်း အရွယ်လွန်သောအခါ၊ ပဋိသန္ဓေယူနိုင်သော အခွင့်တန်ခိုးကို ယုံကြည်ခြင်းအားဖွင့် ခံရလေ၏။
 အကဲဖြင့်မူကား၊ ကတိထားတော်မူသောသူသည် သစ္စာရှိသည်ဟု စိတ်စွဲလမ်းခြင်းရှိ၏။

12 διὸ καὶ ἀφ' ἐνὸς, ἐγεννήθησαν, καὶ ταῦτα νενεκρωμένου, καθὼς
 -ထို့ကြောင့် -လည်း -မှ တစ်ဆီ မွေးဖွားခြင်းခံရ -နှင့် ဤအရာများ သပေါ်ဩဇာ -ကဲ့သို့
[G1352](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1520](#) [G1080](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3499](#) [G2531](#)

τὰ ἄσπρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει, καὶ ὡς ἡ ἄμμος ἡ
 -ထို ကပြများ -၏ ကောင်းကင် -ထို-အား အရအတွက် -နှင့် -ကဲ့သို့ -ထို သဲ -ထို
[G3588](#) [G0798](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3588](#) [G4128](#) [G2532](#) [G5613](#) [G3588](#) [G0285](#) [G3588](#)

παρὰ τὸ χεῖλος τῆς θαλάσσης, ἡ ἀναρίθμητος.
 -နီး -ထို ကမ်းစပ် -၏ ပင်လယ် -ထို မရတွက်နိုင်သော
[G3844](#) [G3588](#) [G5491](#) [G3588](#) [G2281](#) [G3588](#) [G0382](#)

သို့ဖြစ်၍၊ ထိုအမှုအရာ၌ လူသေနှင့်တူသော သူတယောက်သည်၊ အရအတွက်အားဖြင့် ကောင်းကင် ကပြကဲ့သို့၎င်း၊ သမုဒ္ဒရာကမ်းနား၌မရတွက်နိုင်သောသဲလုံးကဲ့သို့၎င်း၊ များစွာသောသူတို့၏ အဘဖြစ် သတည်း။

13 Κατὰ πίστιν ἀπέθανον οἱ πάντες, μὴ κομισάμενοι τὰς ἐπαγγελίας,
 -အားဖြင့် ယုံကြည်ခြင်း သေခဲ့ကပြ ဤသူများ ခပ်သိမ်း မ- ရရှိသော -ထို ကတိတော်များ
[G2596](#) [G4102](#) [G0599](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3361](#) [G2983](#) [G3588](#) [G1860](#)

ἀλλὰ πόρρωθεν αὐτὰς ἰδόντες, καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ ὁμολογήσαντες ὅτι
 -သို့သော် အဝေး-မှ ဤင်းတို့ မမြင်ခဲ့၍ -နှင့် နှုတ်ဆက်ခဲ့၍ -နှင့် ဝန်ခံခဲ့သော -ဟု
[G0235](#) [G4207](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0782](#) [G2532](#) [G3670](#) [G3754](#)

ξένοι καὶ παρεπίδημοί εἰσιν ἐπὶ τῆς γῆς.
 တပ်ဦးသူများ -နှင့် ခန့်သတ်သူများ ဖြစ်ကပြ -အပေါ် -ထို မမြင်
[G3581](#) [G2532](#) [G3927](#) [G1510](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

ယခုဆိုခဲ့ပါပြီသောသူအပေါင်းတို့သည်၊ ကတိတော်နှင့်စပ်ဆိုင်သော အကျိုးကျေးဇူးကိုမခံရဘဲ၊ အဝေး ကမမြင်မပြီလျက်၊ စိတ်နှလုံးနှင့် ဘက်ယမ်းလျက်၊ မိမိတို့သည် မမြင်ပြီးပင်မှာ တကျွန်းသူတနိုင်ငံသား၊ ဧည့်သည် အာဂနုတုဖြစ်သည်ကို ထင်ရှားစွာဝန်ခံလျက်၊ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်နှင့်သလွန်ကကြို။

14 οἱ γὰρ τοιαῦτα λέγοντες, ἐμφανίζουσιν ὅτι πατρίδα
 -ထိုသူများ အဘယ်ကြောင့်ဆိုသော် ဤကဲ့သို့သော ပြောသော ထင်ရှားစကောပြ -ဟု မိခင်မမြင်
[G3588](#) [G1063](#) [G5108](#) [G3004](#) [G1718](#) [G3754](#) [G3968](#)

ἐπεζητοῦσιν.
 ရှာကပြ
[G1934](#)

ထိုသို့ဝန်ခံသောသူတို့သည် မိမိတို့အဘပြည်ကို ရှာကပြသည်ဟု အတည်အလင်းပြောဆိုကကြို။

15 καὶ εἰ μὲν ἐκείνης ἐμνημόνευον, ἀφ' ἧς ἔξέβησαν, εἶχον ἄν
 -နှင့် -လျှင် -မူကား ထို အမှတ်ရခဲ့ -မှ မည်သည့် ထွက်ခွါခဲ့ ရှိခဲ့ -
[G2532](#) [G1487](#) [G3303](#) [G1565](#) [G3421](#) [G0575](#) [G3739](#) [G1545](#) [G2192](#) [G0302](#)

καὶ ἄνακάμψαι;
 အချိန် ပြန်လာ-ရန်
[G2540](#) [G0344](#)

ထိုသူတို့သည် အထက်ကထွက်သွားသော ပြည်ကို အောက်မေ့သည်မှန်လျှင်၊ ထိုပြည်သို့ ပြန်ရသော အခွင့်ရှိကကြို။

16 νῦν δὲ κρείττονος ὀρέγονται, τοῦτ' ἔστιν ἐπουρανίου; διὸ
 ယခု -သော်လည်း သာ၍ကောင်းသော တမ်းကကြ် အရာ ဖြစ် ကောင်းကင်ဘုံ -ထိုကကြောင့်
 G3568 G1161 G2909 G3713 G3778 G1510 G2032 G1352
 οὐκ ἐπαισχύνεται αὐτοὺς ὁ Θεὸς, Θεὸς ἐπικαλεῖσθαι αὐτῶν;
 မ- ရှက်ရှက်ရှိ သူတို့-အား -ထို ဘုရားသခင် ဘုရားသခင် ခေါ်ခြင်းခံရ-ရန် သူတို့-၏
 G3756 G1870 G0846 G3588 G2316 G2316 G1941 G0846
 ἤτοιμασεν γὰρ αὐτοῖς πόλιν.
 ပြင်ဆင်ခဲ့ အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် သူတို့-အား မြို့
 G2090 G1063 G0846 G4172

ထိုပည့်ကိုမအောက်မေ့ဘဲ၊ ကောင်းကင်ပည့် တည်းဟူသော သာ၍မည့်သောပည့်ကို တောင့်တခြင်း ရှိကကြား။ ထိုကကြောင့်၊
 ဘုရားသခင်သည် သူတို့၏ ဘုရား ဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းကိုရှက်တတ်မမှု၊ သူတို့နစေရာ ဘုံမျိုးကို တည်ထောင်တော်မူပါပြီ။

17 Πίστει προσενηνοχεν Ἀβραὰμ τὸν Ἰσαὰκ; πειραζόμενος, καὶ τὸν
 ယုံကကြောင့်-ဖဋ္ဌိ ဆက်သခဲ့ အာဗဋ္ဌာ -ထို ကူစာက စုံစမ်းခြင်းခံရသော -နှင့် -ထို
 G4102 G4374 G0011 G3588 G2464 G3985 G2532 G3588
 μονογενῆ προσέφερον, ὁ τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεδεξάμενος
 တစ်ပါးတည်း ဆက်သတော်မူ -ထိုသူ -ထို ကတိတော်များ လက်ခံခဲ့သော
 G3439 G4374 G3588 G3588 G1860 G0324

အာဗဋ္ဌာသည် စုံစမ်းတော်မူခြင်းကို ခံရသောအခါ၊ ယုံကကြောင့်အားဖဋ္ဌိ ကူစာကိုပူဇော်၏။

18 πρὸς ὃν ἐλάληθη, ὅτι Ἐν Ἰσαὰκ κληθήσεται σοι σπέρμα;
 -သို့ မည်သူ ပြောခြင်းခံရ -ဟု -၌ ကူစာက ခေါ်ခြင်းခံရမည် သင်-အား မျိုးစေ့
 G4314 G3739 G2980 G3754 G1722 G2464 G2564 G4771 G4690

ကူစာက၌သာသင်၏ အမျိုးတည်လိမ့်မည်ဟူသော ဗျာဒိတ်တော်မှစ၍ ဂတိတော်များကို ခံရသော သူသည်၊ မိမိ၌
 တယောက်တည်းသော ထိုသားကို ပူဇော်၏။

19 λογισάμενος ὅτι καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν -- δυνατὸς ὁ Θεός,
 စဉ်းစားခဲ့သော -ဟု -လည်း -မှ သသောများ ထမကြောက်-ရန် နိုင်သော -ထို ဘုရားသခင်
 G3049 G3754 G2532 G1537 G3498 G1453 G1415 G3588 G2316
 ὅθιν αὐτὸν καὶ ἐν παραβόλῃ, ἐκομίσατο.
 -ထိုကကြောင့် သူ-အား -လည်း -၌ ပုံပမာ ပြန်ရခဲ့
 G3606 G0846 G2532 G1722 G3850 G2865

ထိုသို့ပူဇော်သောအခါ သခေခြင်းမှ ထမကြောက်စခေခြင်းငှါ၊ ဘုရားသခင် တတ်နိုင်တော်မူသည်ကို သူသည် အောက်မေ့၏။ ထိုသားကို
 ပုံစကားအားဖဋ္ဌိ သခေခြင်းထဲကရ၏။

20 Πίστει καὶ περὶ μελλόντων, ἐβλόγησεν Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ καὶ
 ယုံကကြောင့်-ဖဋ္ဌိ -လည်း -အကကြောင်း လာမည့်သော ကောင်းချီးပေးခဲ့ ကူစာက -ထို ယာကုပ် -နှင့်
 G4102 G2532 G4012 G3195 G2127 G2464 G3588 G2384 G2532
 τὸν Ἠσαῦ.
 -ထို သေခေ
 G3588 G2269

ကူစာကသည်လည်း၊ ယုံကကြောင့်အားဖဋ္ဌိ အနာဂတ်အရာတို့ ကိုအမှတ်ပု၍ ယာကုပ်နှင့်သေခေကို ကောင်းကကြီးပေး၏။

21 Πίστει Ἰακώβ, ἀποθνήσκων, ἕκαστον τῶν πέντε Ἰωσήφ
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖွင့် ယာကုပ် သသေခံ အသီးသီး -ထိုသူများ-၏ သားများ ယာသပ်
[G4102](#) [G2384](#) [G0599](#) [G1538](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2501](#)

ἐπὶ λόγῳ σου, καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆς ῥάβδου αὐτοῦ.
 ကောင်းချီးပေးခဲ့ -နှင့် ကိုးကွယ်ခဲ့ -အပေါ် -ထို ထိပ် -၏ တောင်းလုံး ကိုယ်တော်
[G2127](#) [G2532](#) [G4352](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0206](#) [G3588](#) [G4464](#) [G0846](#)

ယာကုပ်သည်လည်း၊ သချိန်နီးသောအခါ၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖွင့်ယာသပ်၏ သားနှစ်ယောက်ကို ကောင်းကီးပြေး၍၊ တောင်းဝေးထိပ်အပေါ်မှာ ကိုးကွယ်လေ၏။

22 Πίστει Ἰωσήφ, τελευτῶν, περὶ τῆς ἐξόδου τῶν πέντε
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖွင့် ယာသပ် သသေခံ -အကခြင်း -ထို ထွက်ခွာခြင်း -ထိုသူများ-၏ သားများ
[G4102](#) [G2501](#) [G5053](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1841](#) [G3588](#) [G5207](#)

Ἰσραὴλ ἐμνημόνευσεν, καὶ περὶ τῶν ὀστέων αὐτοῦ ἐνετείλατο.
 ကုသရလေ အမှတ်ရခဲ့ -နှင့် -အကခြင်း -ထိုသူများ-၏ အရိုးများ ကိုယ်တော် ပညတ်တော်မူ
[G2474](#) [G3421](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3747](#) [G0846](#) [G1781](#)

ယာသပ်သည်သေဆုံးသောအခါ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖွင့် ကုသရလေအမျိုးသားတို့၏ ထွက်မကြောက် ခြင်းအရာကိုပူ၍၊ မိမိအရိုးတို့၏ အကခြင်းကိုမှာ ထားလေ၏။

23 Πίστει Μωυσῆς, γεννηθεὶς, ἐκρύβη τρίμηνον ὑπὸ τῶν
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖွင့် မဓရုဇ မွေးဖွားသော ဖွက်ခင်းခံရ သုံးလ -အားဖွင့် -ထိုသူများ-၏
[G4102](#) [G3475](#) [G1080](#) [G2928](#) [G5150](#) [G5259](#) [G3588](#)

πατέρων αὐτοῦ, διότι εἶδον ἄσπερον τὸ παιδίον; καὶ οὐκ
 အဘများ ကိုယ်တော် အဘယ်ကခြင်းဆိုသော် မမြင်ခဲ့က ယုပသေ -ထို ကလေး -နှင့် မ-
[G3962](#) [G0846](#) [G1360](#) [G3708](#) [G0791](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3756](#)

ἐφοβήθησαν τὸ δίδαγμα τοῦ βασιλέως.
 ကခြောက်ခဲ့ -ထို ရှင်ဘုရင်-၏ -ထို ရှင်ဘုရင်
[G5399](#) [G3588](#) [G1297](#) [G3588](#) [G0935](#)

မဓရုဇကို ဘွားမငြိပ်ပြီးမှ အဆင်းလှသော သူငယ်ဖွဲ့သည်ကို မိဘတို့သည်မမြင်လျှင်၊ ယုံကြည်ခြင်း အားဖွင့် ရှင်ဘုရင်အမိန့်တော်ကို မကခြောက်ဘဲ သုံးလပတ်လုံးသူကို ဝှက်ထားလေ၏။

24 Πίστει Μωυσῆς, μέγας γενόμενος, ἠρνήσατο λέγεσθαι υἱὸς θυγατρὸς
 ယုံကြည်ခြင်း-ဖွင့် မဓရုဇ ကြီး ဖြစ်တော်မူသော ငင်းပယ်ခဲ့ ခေါ်ခြင်းခံရ-ရန် သား သမီး
[G4102](#) [G3475](#) [G3173](#) [G1096](#) [G0720](#) [G3004](#) [G5207](#) [G2364](#)

Φαραῶ;
 ဖာရော
[G5328](#)

မဓရုဇသည် အသက်အရွယ်ကြီးသောအခါ အပူ၍ရှိသော ကာမဂုဏ်ကို ခဏခံစားခြင်းထက်၊ ဘုရားသခင်၏လူတို့နှင့် အတူညှဉ်းဆဲခံရခြင်းကိုသာ၍ အလိုရှိသဖြင့်၎င်း၊

25 μάλλον ἐλόμενος συνκαουχέισθαι τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ, ἢ
 သာ၍များစွာ ရွေးချယ်ခဲ့သော ညှဉ်းဆိုခြင်းခံရ-ရန် -ထို-အား လူများ -၏ ဘုရားသခင် သို့မဟုတ်
[G3123](#) [G0138](#) [G4778](#) [G3588](#) [G2992](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2228](#)

προσκαίρον ἔχειν ἁμαρτίας ἀπόλαυσιν;
 ယာယီ ရှိ-ရန် အပူ၍ ခံစားခြင်း
[G4340](#) [G2192](#) [G0266](#) [G0619](#)

အဲဂုတ္တုပုဂ္ဂိုလ်၏ စည်းစိမ်ထက် ခရစ်တော်ကမ္ဘာကြောင့် ကဲ့ရဲ့ခြင်းဒုက္ခသည် သာ၍မမြတ်သော စည်းစိမ်ဖြစ်သည်ကို စိတ်ထင်သဖြင့်၎င်း၊ ယုံကြည်ခြင်းစိတ်ရှိ၍ ဖါရောဘုရင်သမီး၏သားဟူ၍ ခေါ်ဝေါ်ခြင်းအခွင့်ကိုပယ်၏။

26 μείζονα πλοῦτον ἡγῆσάμενος, τῶν Αἰγύπτου θησαυρῶν, τὸν
သာ၍ကျီးခြားသော ကြီးထွားမှု မှတ်ယူခဲ့သော -ထိုသူများ-၏ အဲဂုတ္တု ဘဏ္ဍိုင်များ -ထို
G3173 G4149 G2233 G3588 G0125 G2344 G3588
ὄνειδισμὸν τοῦ Χριστοῦ; ἀπέβλεπεν γὰρ εἰς τὴν μισθοποδοσίαν.
ကဲ့ရဲ့ခြင်း -၏ ခရစ်တော် ကမ္ဘာကြောင့် အဘယ်ကမ္ဘာကြောင့်ဆိုသော် -သို့ -ထို အကျိုးအကျပေးခြင်း
G3680 G3588 G5547 G0578 G1063 G1519 G3588 G3405

အကခြင်းမူကား၊ နောက် ရလတုံ့သောအကျိုးကို ထောက်စာမမြင်လင့်လျက်နု၏။

27 Πίστει κατέλιπεν Αἴγυπτον, μὴ φοβηθεὶς τὸν θύμῶν τοῦ βασιλέως;
ယုံကြည်ခြင်း-ဖြင့် စွန့်ခွာခဲ့ အဲဂုတ္တု မ- ကြောက်ခဲ့သော -ထို အမျက် -၏ ရှင်ဘုရင်
G4102 G2641 G0125 G3361 G5399 G3588 G2372 G3588 G0935
τὸν γὰρ ἄορατον ὡς ὄρατον, ἔκαρτέρησεν.
-ထို အဘယ်ကမ္ဘာကြောင့်ဆိုသော် မမြင်နိုင်သော -ကဲ့သို့ မမြင်သော သည်းခံခဲ့
G3588 G1063 G0517 G5613 G3708 G2594

ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ရှင်ဘုရင်အမျက်ကို မကြောက်ဘဲ၊ အဲဂုတ္တုပုဂ္ဂိုလ်ကိုစွန့်သွား၏။ အကခြင်းမူ ကား၊ မျက်မမြင်မရသော ဘုရားသခင်ကို မမြင်ရဘိသကဲ့သို့ တည်ကြည်ခြင်းရှိ၏။

28 Πίστει πεποιήκεν τὸ πάσχα καὶ τὴν παράσχυσιν τοῦ αἵματος,
ယုံကြည်ခြင်း-ဖြင့် ပု၍ -ထို ပသခါပွဲ -နှင့် -ထို အသွေးဖန်းခြင်း -၏ အသွေး
G4102 G4160 G3588 G3957 G2532 G3588 G4378 G3588 G0129
ἵνα μὴ ὀλοθρευθῶν τὰ πρωτότοκα θύγῃ αὐτῶν.
-ရန် မ- -ထို ဖျက်ဆီးသူ -ထို သားဦးဖွားများ ထိသော သူတို့
G2443 G3361 G3588 G3645 G3588 G4416 G2345 G0846

သားဦးများကို ဖျက်ဆီးသောသူသည် ကုသရလေလူတို့ကို ဒဏ်မခတ်စေခြင်းငှါ၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ပသခါပွဲကို၎င်း၊ အသွေးဖန်းဆွတ်ခြင်းကို၎င်း စောင့်လေ၏။

29 Πίστει δέβησαν τὴν Ἑρῆραν θάλασσαν, ὡς διὰ ξηρᾶς γῆς;
ယုံကြည်ခြင်း-ဖြင့် ဖြောင့်ကပြ -ထို ပင်လယ်နီ ပင်လယ် -ကဲ့သို့ -အားဖြင့် ခြောက်သော မြေ
G4102 G1224 G3588 G2063 G2281 G5613 G1223 G3584 G1093
ἦς πεῖραν λαβόντες, οἱ Αἰγύπτιοι κατεπόθησαν.
မည်သည် စုံးစမ်းခြင်း ယူခဲ့သော -ထိုသူများ အဲဂုတ္တုလူများ မျိုးခြင်းခံရ
G3739 G3984 G2983 G3588 G0124 G2666

ကုသရလေလူတို့သည် ကုန်းကခြင်းသွား သကဲ့သို့၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ဧဒုပင်လယ်အလယ်၌ ရှုဏက်သွားရကခြင်း။ ထိုသူတို့ နည်းတူအဲဂုတ္တုပုဂ္ဂိုလ်သည် သွားမည်အားထုတ်သောအခါ နှစ်မပြုကခြင်း။

30 Πίστει τὰ τεύχη ἱερῶν ἔπεσαν, κυκλωθέντα ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρας.
ယုံကြည်ခြင်း-ဖြင့် -ထို တံတိုင်းများ ယရေခို ကျခဲ့ ဝိုင်းခြင်းခံရသော -အပေါ် ခုနစ် နရက်များ
G4102 G3588 G5038 G2410 G4098 G2944 G1909 G2033 G2250

ယရေခါမျိုးကို ခုနစ်ရက်ပတ်လုံးဝိုင်း၍ လှည့်ပီး၊ ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် မျိုးသည် ပျံ့လွှဲ၏။

31 Πίστει Ἡρὰβ ἡ πόρνη, οὐ συναπώλετο τοῖς ἀπειθήσασιν,
ယုံကြည်ခြင်း-ဖဋ္ဌိ ရာခပ် -ထို ပဋိန္နာ မ- အတူပျက်စီးခြင်းခံရ -ထိုသူများ-အား နာမခံခဲ့သော
[G4102](#) [G4460](#) [G3588](#) [G4204](#) [G3756](#) [G4881](#) [G3588](#) [G0544](#)

δεξιὰ μένη τοὺς κατασκόπους μετ' εἰρήνης.
လက်ခံခဲ့သော -ထိုသူများ သူလျှိုများ -နှင့် ငြိမ်သက်ခြင်း
[G1209](#) [G3588](#) [G2685](#) [G3326](#) [G1515](#)

ပဋိန္နာဆာရာခပ်သည် သူလျှိုတို့ကို အဆွေဖွဲ့၍ လက်ခံသောကံဖြင့်၊ မယုံကြည်သောသူတို့နှင့် အတူ မပျက်စီးဘဲ၊
ယုံကြည်ခြင်းအားဖဋ္ဌိ ချမ်းသာရ၏။

32 Καὶ τί ἔτι λέγω? ἐπιλείψει με γὰρ,
-နှင့် အဘယ် ရှိသေး ပြောရမည်နည်း မလောက်လာမည် ငါ-အား အဘယ်ကံဖြင့်ဆိုသော်
[G2532](#) [G5101](#) [G2089](#) [G3004](#) [G1952](#) [G1473](#) [G1063](#)

διηγούμενον ὁ χρόνος, περὶ Γεδεών, Βαράκ, Σαμψών, Ἰεφθάε, Δαυὶδ τε,
ပြောပြသော -ထို အချိန် -အကံဖြင့် ဂိဒီယုန် ဘာရက် ရှုံ့သုန် ယယော ဒါဝိဒ် -နှင့်
[G1334](#) [G3588](#) [G5550](#) [G4012](#) [G1066](#) [G0913](#) [G4546](#) [G2422](#) [G1138](#) [G5037](#)

καὶ Σαμουὴλ, καὶ τῶν προφητῶν;
-နှင့် ရှုမုလေ -နှင့် -ထိုသူများ-၏ ပရောဖက်များ
[G2532](#) [G4545](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#)

ထိုမှတစ်ပါး၊ အဘယ်သို့ပြောစရာရှိသေးသနည်း။ ဂိဒီယုန်၊ ဗာရက်၊ ရှုံ့သုန်၊ ယယော၊ ဒါဝိဒ်၊ ရှုမုလေ လမှစ၍
ပရောဖက်တို့အကံဖြင့်များကို ပြော၍မကုန်နိုင်။

33 οἱ δὲ διὰ πίστεως κατηγωνίσαντο βασιλείας, εἰργάσαντο δικαιοσύνην,
မည်သူများ -အားဖဋ္ဌိ ယုံကြည်ခြင်း အောင်ခဲ့က နိုင်ငံများ ပုဂ္ဂိုလ်ခံ ဖြောင့်မတ်ခြင်း
[G3739](#) [G1223](#) [G4102](#) [G2610](#) [G0932](#) [G2038](#) [G1343](#)

ἐπέτυχον ἐπαγγελιών, ἔφραξαν στόματα λεόντων;
ရရှိခဲ့ ကတိတမ်းများ ပိတ်ခဲ့ ပါးစပ်များ ခြေကောင်များ
[G2013](#) [G1860](#) [G5420](#) [G4750](#) [G3023](#)

ထိုသူတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖဋ္ဌိ အခြားသောတိုင်းနိုင်ငံကိုအောင်ခြင်း၊ တရားသဖဋ္ဌိ စီရင်ခြင်း၊ ဂတိတမ်းကိုဝင်စားခြင်း၊
ခြေသန့်တံကိုပိတ်ခြင်း၊

34 ἔσβησαν δύναμιν πυρός, ἔφυγον στόματα μαχίρης, ἔδυναμώθησαν ἀπὸ
ငမ်းခဲ တန်ခိုး မီး ထွက်ပခြင်းခဲ ပါးစပ်များ စား ခိုင်ခံ့စေခြင်းခံရ -မှ
[G4570](#) [G1411](#) [G4442](#) [G5343](#) [G4750](#) [G3162](#) [G1412](#) [G0575](#)

ἀσθενείας, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμῳ, παρεμβολὰς ἔκλιναν ἀλλοτρίων.
အားနည်းခြင်း ဖြစ်ခဲ့က ခိုင်ခံ့သော -၌ စစ်ပွဲ တပ်များ လှည့်ခဲ့ တပ်ညီများ
[G0769](#) [G1096](#) [G2478](#) [G1722](#) [G4171](#) [G3925](#) [G2827](#) [G0245](#)

မီးအရှိန်ကိုငြိမ်းစေခြင်း တားလက်နက်ဘေးနှင့်ကင်းလွတ်ခြင်း၊ အနာမှထမမြောက်၍ကျန်းမာခြင်း၊ စစ်တိုက်သောအခါ
ခွန်အားနှင့်ပညွှန်ခံခြင်း၊ တပါးအမျိုးသားတို့၏ တပ်များကို ပျက်ဆီးခြင်းအမှုများကို ပြုကြ၏။

35 ἔλαβον γυναικες ἐξ ἀναστασεως τὸς νεκροὺς ἀπὸ τῶν ἄλλοι
 ရခဲကဏ္ဍ အမျိုးသမီးများ -မှ ရှင်ပန္နိထမဏ္ဍာန်ခင်း -ထိုသူများ သေသူများ သူတို့ အခင်းသူများ
[G2983](#) [G1135](#) [G1537](#) [G0386](#) [G3588](#) [G3498](#) [G0846](#) [G0243](#)

δὲ ἐτυμπανίσθησαν, ὅτι προσδεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἵνα
 -သော်လည်း နှိပ်စက်ခင်းခံရ မ- လက်ခံခဲ့သော -ထို ရှေးနှုတ်ခင်း -ရန်
[G1161](#) [G5178](#) [G3756](#) [G4327](#) [G3588](#) [G0629](#) [G2443](#)

κρείττονος ἀναστασεως τύχωσιν.
 သာ၍ကောင်းသော ရှင်ပန္နိထမဏ္ဍာန်ခင်း ရကဏ္ဍ
[G2909](#) [G0386](#) [G5177](#)

မိန်းမတို့သည်လည်း၊ သခင်းမှ ထမဏ္ဍာန်သော မိမိတို့သားကို ရပန္နိကဏ္ဍ။ အချိသောသူတို့သည်၊ သာ၍မပြတ်သော ထမဏ္ဍာန်ခင်းသို့ ရောက်လိုသောငှါ၊ လွတ်ခင်းကိုမခံမယူဘဲ ပြင်းစွာသော ညှဉ်းဆဲခင်းကို ခံကဏ္ဍ။

36 ἔτεροι δὲ ἔμπαιγμων καὶ μαστίγων, πείραν ἔλαβον;
 အခင်းသူများ -သော်လည်း လှောင်ပဏ္ဍာန်ခင်းများ -နှင့် ကျည်းချက်ခင်းများ စုံစမ်းခင်း ရခဲ
[G2087](#) [G1161](#) [G1701](#) [G2532](#) [G3148](#) [G3984](#) [G2983](#)

ἔτι, δὲ δεσμῶν καὶ φυλακῆς.
 ရှိသေး -သော်လည်း ချည်များ -နှင့် အကျဉ်းချုပ်
[G2089](#) [G1161](#) [G1199](#) [G2532](#) [G5438](#)

အချိသောသူတို့သည် ကဲ့ရဲ့ရိုက်ပုတ်ခင်း၊ ချည်နှောင်ခင်းကိုခံ၍ ထောင်ထဲမှာနေရသဖြင့်၊ စုံစမ်းခင်း ကို ခံရကဏ္ဍ။

37 ἔλαθίσθησαν, ἡπερ ἄσθησαν, ἐπρίσθησαν, ἐν φόνῳ μαχαίρης ἀπέθανον;
 ကျောက်ခဲခင်းခံရ စုံစမ်းခင်းခံရ လွှဲပြောင်းခင်းခံရ -၌ လူသတ်ခင်း စား သခဲကဏ္ဍ
[G3034](#) [G3985](#) [G4249](#) [G1722](#) [G5408](#) [G3162](#) [G0599](#)

περὶ ἧλον ἐν μηλατῆς, ἐν αἰγείοις δέσμασιν, ὑπεροσόμενοι, θλιβόμενοι,
 လှည့်ခဲကဏ္ဍ -၌ သိုးရေးများ -၌ ဆိတ်ရေးများ အရမေး ချိတ်သော ဆင်းရဲခံရသော
[G4022](#) [G1722](#) [G3374](#) [G1722](#) [G0122](#) [G1192](#) [G5302](#) [G2346](#)

κακουχόμενοι;
 ညှဉ်းဆိုခင်းခံရသော
[G2558](#)

ကျောက်ခဲနှင့်ပစ်ခင်း၊ လွှဲနှင့်အပိုင်းပိုင်း တိုက်ဖတ်ခင်း၊ စုံစမ်းနှုတ်ရှက်ခင်း၊ ထားလက်နက်နှင့် ကွပ် မျက်ခင်းခံရကဏ္ဍ။ အလွန်ဆင်းရဲလျက် ညှဉ်းဆဲနှိပ်စက်ခင်းကိုခံလျက်၊ သိုးရေ၊ ဆိတ်ရေကို ဝတ်၍ လှည့်လည် ရကဏ္ဍ။

38 ὧν ὅτι ἦν ἄξιος ὁ κόσμος; ἐπὶ ἔρημιας πλανώμενοι,
 မည်သူများ-၏ မ- ရှိခဲ့ ထိုက်သော -ထို လောက -အပေါ် တောတောင်များ လှည့်သော
[G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G0514](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1909](#) [G2047](#) [G4105](#)

καὶ ὄρεσιν, καὶ σπηλαίοις, καὶ ταῖς ὀπαῖς τῆς γῆς.
 -နှင့် တောင်များ -နှင့် ဂူဟာများ -နှင့် -ထို-အား အပေါက်များ -၏ မမြေ
[G2532](#) [G3735](#) [G2532](#) [G4693](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3692](#) [G3588](#) [G1093](#)

ဤလောကသည် ထိုသူတို့နှင့် မထိုက်မတန်။ သူတို့သည် တောကျီပြောင်ကဏ္ဍ၊ ဥမင်မြေတွင်းထဲမှာ အပူခြင်းပခြင်း အလည်လည်နေရကဏ္ဍ။

39 Καὶ οἱ πάντες, μαρτυροῦντες διὰ τῆς πίστεως, οὐκ
-နှင့် ကြိုသူများ ခပ်သိမ်း သက်သေခံခြင်းခံရသော -အားဖြင့် -ထို ယုံကြည်ခြင်း မ-
[G2532](#) [G3778](#) [G3956](#) [G3140](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3756](#)

ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν;
ရခဲ့ -ထို ကတိတော်
[G2865](#) [G3588](#) [G1860](#)

| ထိုသူအပေါင်းတို့သည် ယုံကြည်ခြင်းအားဖြင့် ချီးမွမ်းခြင်းသို့ ရောက်သော်လည်း၊ ကတိတော်အတိုင်း အကျိုးကျေးဇူးကို မခံရကြ။

40 τοῦ Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρείττον τι προβλεψαμένου, ἵνα
-ထို ဘုရားသခင် -အကကြောင်း ငါတို့ သာ၍ကောင်းသော တစ်စုံတစ်ခု ကြိုငြင်မပြောခဲ့သော -ရန်
[G3588](#) [G2316](#) [G4012](#) [G1473](#) [G2909](#) [G5100](#) [G4265](#) [G2443](#)

μη χωρὶς ἡμῶν τελεωθῶσιν.
မ- -မရှိဘဲ ငါတို့ ပြည့်စုံခြင်းခံရ
[G3361](#) [G5565](#) [G1473](#) [G5048](#)

| အဘယ်ကြောင့်နည်း ဟူမူကား၊ ထိုသူတို့သည် ငါတို့မပါဘဲ စုံလင်ခြင်းသို့မရောက်ရမည်အကြောင်း၊ ဘုရားသခင်သည် ငါတို့အဖို့ အလိုငှါ သာ၍မပြောသော ကျေးဇူးကိုကံဖြည့်တော်မူ၏။